



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Financial Institutions

Institutions financières

S.C. 1996, c. 6

L.C. 1996, ch. 6

Current to April 12, 2017

À jour au 12 avril 2017

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to April 12, 2017. Any amendments that were not in force as of April 12, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 avril 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 avril 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions

1 to 20	Bank Act
21 to 47	Canada Deposit Insurance Corporation Act
48	An Act to Amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act and to Amend Other Acts in Consequence Thereof
49 to 65	Cooperative Credit Associations Act
66 to 103	Insurance Companies Act
104 to 111	Office of the Superintendent of Financial Institutions Act
112 to 132	Trust and Loan Companies Act
133 to 161	Winding-up Act
162	Payment Clearing and Settlement Act
162	Enactment of scheduled Act
163	General, Related and Consequential Amendments
163	Canadian Payments Association Act
164 and 165	Green Shield Canada Act

TABLE ANALYTIQUE

Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle

1 à 20	Loi sur les banques
21 à 47	Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada
48	Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence
49 à 65	Loi sur les associations coopératives de crédit
66 à 103	Loi sur les sociétés d'assurances
104 à 111	Loi sur le bureau du surintendant des institutions financières
112 à 132	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt
133 à 161	Loi sur les liquidations
162	Loi sur la compensation et le règlement des paiements
162	Loi en annexe
163	Modifications connexes
163	Loi sur l'Association canadienne des paiements
164 et 165	Loi sur l'association personnalisée le Bouclier vert du Canada

166	Repeal
167	References to Winding-up Act
*168	Coming into Force
*168	Coming into force

SCHEDULE

166	Abrogation
167	Renvois à la Loi sur les liquidations
*168	Entrée en vigueur
*168	Entrée en vigueur

ANNEXE



S.C. 1996, c. 6

L.C. 1996, ch. 6

An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions

Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle

[Assented to 29th May 1996]

[Sanctionnée le 29 mai 1996]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Bank Act

1 to 20 [Amendments]

Loi sur les banques

1 à 20 [Modifications]

Canada Deposit Insurance Corporation Act

21 to 47 [Amendments]

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

21 à 47 [Modifications]

An Act to Amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act and to Amend Other Acts in Consequence Thereof

48 [Amendment]

Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence

48 [Modification]

Cooperative Credit Associations Act

49 to 65 [Amendments]

Loi sur les associations coopératives de crédit

49 à 65 [Modifications]

Insurance Companies Act

66 to 103 [Amendments]

Loi sur les sociétés d'assurances

66 à 103 [Modifications]

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

104 to 111 [Amendments]

Trust and Loan Companies Act

112 to 132 [Amendments]

Winding-up Act

133 to 161 [Amendments]

Payment Clearing and Settlement Act

Enactment of scheduled Act

162 The *Payment Clearing and Settlement Act* is enacted as set out in the schedule.

General, Related and Consequential Amendments

Canadian Payments Association Act

163 [Amendment]

Green Shield Canada Act

164 and 165 [Amendments]

Repeal

166 [Repeal]

References to Winding-up Act

167 (1) [Amendments]

(2) A reference to the “*Winding-up Act*” in any other Act or in any instrument issued, made or established under any Act shall, unless the context otherwise requires, be

Loi sur le bureau du surintendant des institutions financières

104 à 111 [Modifications]

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

112 à 132 [Modifications]

Loi sur les liquidations

133 à 161 [Modifications]

Loi sur la compensation et le règlement des paiements

Loi en annexe

162 Est édictée la *Loi sur la compensation et le règlement des paiements*, en sa version de l’annexe.

Modifications connexes

Loi sur l’Association canadienne des paiements

163 [Modification]

Loi sur l’association personnalisée le Bouclier vert du Canada

164 et 165 [Modifications]

Abrogation

166 [Abrogation]

Renvois à la Loi sur les liquidations

167 (1) [Modifications]

(2) La mention de « *Loi sur les liquidations* » dans une autre loi ou dans les textes pris en vertu d’une loi vaut

read as a reference to the “*Winding-up and Restructuring Act*”.

Coming into Force

Coming into force

***168 This Act or any of its provisions or any provision of any other Act enacted or amended by this Act comes into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Sections 1 to 26, 28, 30, 32 to 44, 46 to 161, 163 to 165 and 167 in force June 28, 1996, sections 162 and 166 in force July 31, 1996, *see* SI/96-58.]

mention, à moins d’indication contraire, de la « *Loi sur les liquidations et les restructurations* ».

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***168 La présente loi ou telle de ses dispositions, ou des dispositions de toute loi édictée par elle, entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

* [Note: Articles 1 à 26, 28, 30, 32 à 44, 46 à 161, 163 à 165 et 167 en vigueur le 28 juin 1996, articles 162 et 166 en vigueur le 31 juillet 1996, *voir* TR/96-58.]

SCHEDULE

(Section 162)

[See *Payment Clearing and Settlement Act*]

ANNEXE

(article 162)

[Voir *Loi sur la compensation et le règlement des paiements*]